

Ideas y ejemplos

Le presentamos algunas estrategias que los padres pueden utilizar durante las conversaciones con sus hijos para fomentar el uso de la idioma o idiomas minoritarias o dominantes, según se desee.

Para fomentar la adquisición del idioma, los padres pueden aportar información y ayudar al niño a expresar lo que quiera decir.

Adivinación verbalizada:

Los padres reformulan las frases de sus hijos en una pregunta de sí/no o preguntan en el idioma deseado.

Repetición por parte de los adultos:

Los padres repiten o traducen las frases de sus hijos en el idioma deseado.

Integrar actividades multilingües en la vida cotidiana motiva a los niños a utilizar su idioma minoritaria y su idioma dominante. Una buena manera es establecer rituales y utilizar el idioma deseado, por ejemplo, al leer antes de acostarse o al repasar la lista de la compra y cocinar juntos.

Otra forma divertida es mediante juegos en los que se utilicen idiomas minoritarias o varias idiomas.

Los padres pueden crear sus propios juegos o se pueden adaptar juegos conocidos para centrarse en el uso de distintos idiomas. También es práctico utilizar libros ilustrados, audios o películas multilingües o bilingües.

Acerca del proyecto

Las escuelas y las familias pueden ser lugares donde los multilingües integren todo su repertorio lingüístico en su vida cotidiana. MaMLiSE ha elaborado materiales dirigidos a distintos grupos destinatarios (profesores, formadores de profesores y padres). Además de sensibilizar sobre el multilingüismo, las ofertas también pretenden promover y apoyar la educación multilingüe.



Más información sobre el proyecto



MaMLiSE (Idiomas mayoritarios y minoritarios en el entorno escolar) está financiado por la Agencia Nacional del Programa Erasmus+ en Polonia en el marco de la Acción 2 – Asociaciones estratégicas, Educación escolar – KA201 (nº 2020-1-PL01 KA201-081612). La producción de este folleto ha sido financiada por la Comisión Europea. Refleja únicamente las opiniones de sus autores. La Comisión Europea no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.



MaMLiSE Idiomas mayoritarias y minoritarias en el entorno escolar:
Ayudar a profesores, alumnos y padres



Multilingüismo

La mayoría de las personas del mundo son multilingües, es decir, utilizan más de un idioma en su vida. Esto no significa que hablen todos los idiomas "a la perfección", como se suponía en el pasado.

La mayoría de los multilingües tienen competencias diferentes en sus idiomas y en distintos ámbitos de su vida, ya que, por ejemplo, pueden utilizar un idioma con su familia y otra en el trabajo. El multilingüismo y las competencias lingüísticas son dinámicos y suelen cambiar con el tiempo.

Para los multilingües, los idiomas no existen por separado, sino que están conectadas y se mantienen siempre activas. Para favorecer el desarrollo lingüístico del niño, hay que tener en cuenta todos los idiomas y fomentarlos.

Crianza multilingüe

¿Pueden los niños crecer con más de un idioma?

Por supuesto que sí. Es algo muy común en la mayor parte del mundo y no supone ninguna desventaja para el niño siempre que no haya presiones.

¿Qué necesita un niño para adquirir un idioma?

Para que los niños adquieran idiomas, la cantidad y la calidad del input y la interacción son importantes. Esto significa que un niño necesita oír el idioma con frecuencia, pero también entablar una interacción significativa y una relación estrecha con sus hablantes. Esto suele ser más fácil con el idioma mayoritario que con los minoritarios, que requieren más atención.



¿Qué idioma debo utilizar con mi hijo?

No hay un idioma correcto o incorrecto, pero el mejor suele ser el más natural para el niño. Puede ser el primer idioma, pero en realidad puede ser cualquier idioma adquirido a lo largo de la vida, ya que depende de las circunstancias individuales. El niño se beneficiará del hecho de que los padres se sientan seguros al utilizar el idioma respectivo.

¿Por qué debo educar a mi hijo en el multilingüismo?

Compartir el mismo idioma permite crear un vínculo estrecho. Puede ser importante para el niño, los padres y otros miembros de la familia comunicarse fácilmente con él y entablar relaciones estrechas.

Además, el dominio de otros idiomas y la competencia cultural son siempre una ventaja, por ejemplo en la escuela o para futuras carreras profesionales.

¿Puedo mezclar idiomas?

Por supuesto. El cambio de código y el Translanguaging (mezcla de idiomas y otras formas de comunicación) son formas útiles y naturales de comunicación.

Sin embargo, es importante recordar que para adquirir un idioma, los niños necesitan disponer de suficientes oportunidades de oírlo y hablarlo.



Enfoques e ideas

La crianza multilingüe es un reto y no existe una estrategia perfecta que garantice el éxito a todo el mundo.

Objetivos realistas

La situación de cada familia es diferente, y también lo son sus necesidades lingüísticas. En algunas familias, un idioma minoritario se utiliza con todos los miembros de la familia, en otras, se utiliza mucho menos. En algunas familias se utilizan varios idiomas, en otras sólo uno. Teniendo en cuenta la situación lingüística de la familia, cada familia tendrá objetivos diferentes.

Monolingüe multilingüe:

Algunas familias prefieren enfoques monolingües paralelos, como el de "una persona, un idioma" o el de "un idioma en casa". Otras familias encuentran más naturales los enfoques multilingües, en los que se valora y fomenta el idioma o idiomas minoritarios, pero también se incluyen todos los demás.

Actividades de alfabetización:

La investigación demuestra que las actividades de alfabetización, como mirar libros ilustrados juntos y leer o contar cuentos, son valiosas para la adquisición del idioma. Hacer preguntas sobre la historia o sobre el punto de vista del niño fomenta el desarrollo del idioma y la alfabetización.